

Grazie per aver scelto il marchio KARMA

Il prodotto Karma da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità. Vi invitiamo anche a visitare il sito www.karmaitaliana.it dove troverete l'intera gamma dei prodotti KARMA, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

Thank you for choosing KARMA brand

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. We suggest to read this manual carefully before starting to use the device in order to take advantage of its full potential. We also invite you to visit our website www.karmaitaliana.it where you will find the whole range of KARMA products, along with useful information and updates.



Precauzioni ed avvertenze

- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Non aprite il dispositivo, non smontatelo e non apportate modifiche.
- Non esponete il prodotto a temperature elevate (oltre i 40°) o eccessiva umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Per evitare possibili danni all'udito non utilizzate il megafono troppo vicino alle orecchie delle persone.



Avvertenze batterie di sicurezza batteria litio

Il prodotto è alimentato da una batteria ricaricabile al litio. Non rimuovere, aprire o modificare le batterie. Per evitare rischio di incendi o esplosione non mettere in corto circuito il terminale di ricarica, non esporre la batteria a fiamme, calore, umidità ed evitare che subisca degli urti. Non tenere il prodotto in carica quando non è in uso. In caso di perdite di liquido dalla batteria non utilizzare l'apparecchio ed evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto lavare abbondantemente la parte interessata con acqua e se necessario consultare un medico.



Cautions and warnings

- Read carefully the instructions contained in this manual and follow them strictly.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- Don't open or take apart the device and don't make changes to it.
- Don't expose the product to high temperatures (above 40°) or excessive humidity.
- Do not allow flammable liquid, water or objects to enter the product.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- To avoid possible hearing damages don't use the megaphone too close to people's ears.



Lithium battery safety warnings

The product is powered by a rechargeable lithium battery. Do not remove, open or modify the battery. To avoid the risk of fire or explosion, do not short-circuit the charging terminal, do not expose the battery to flames, heat, humidity and avoid shocks. Do not maintain the product on charge when not in use. In the event of battery leaking, do not use the device and do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. In case of contact, wash the affected area with copious water and consult a doctor if necessary.

Condizioni di garanzia

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee. Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: www.karmaitaliana.it

- La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio.
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.

Vi suggeriamo anche di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet, www.karmaitaliana.it registrandovi ed accedendo all'area riservata. Avrete così la possibilità di tener traccia della validità della garanzia e di ricevere aggiornamenti sui prodotti acquistati.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations. For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: www.karmaitaliana.it

- The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.

GT 1231BT



N°	FUNZIONE/DESCRIZIONE	FUNCTION / DESCRIPTION
1	Indicatore di carica della batteria	Battery charge indicator
2	Tasto funzione bluetooth	Bluetooth function button
3	Display	Display
4	Modalità / accensione	Mode/ power button
5	Tasto di registrazione	Record button
6	Traccia o volume -	Previous track or volume -
7	Play / Pausa	Play / Pause
8	Traccia o volume +	Previous track or volume +
9	Tasto musica/sirena	Music / siren button
10	Presa AUX IN	AUX IN socket
11	Microfono	Microphone
12	Asola per cinghia	Strap loop
13	Presa di ricarica Tipo-C	Type-C charging port
14	Lettore micro-SD	Micro-SD player
15	Vano porta batterie	Battery compartment
16	Tasto per parlare	Talk button
17	Presa USB	USB port
18	Tasto riproduzione messaggio	Message repetition button

Istruzioni di funzionamento

- Tenete premuto un paio di secondi il tasto (4) per accendere l'apparecchio. Parlate tenendo premuto il tasto (16). Il livello di volume è regolabile tramite i tasti (6-8).
- L'indicatore (1) segnala il livello di carica della batteria contenuta nell'impugnatura. Per la ricarica potete estrarre la batteria rimuovendo il coperchio (15) oppure sfruttare la presa (13). In entrambe i casi dovrete utilizzare un cavo USB di tipo C.
- Il modulo multimediale in automatico si porrà in modalità bluetooth. Potrete collegarvi lo smartphone accedendo al menù del telefono stesso. Non è richiesta password. Una volta connesso lo smartphone, tutto il suo audio verrà riprodotto dal megafono. Se amplificherete la voce premendo il tasto (16) scollegherete lo smartphone e per ricollegarlo sarà necessario agire sul tasto BT (2). Il microfono (11) è agganciato nella parte alta del megafono ma può essere sfilato e utilizzato in modo alternativo. Una volta estratto dal suo alloggiamento può essere attivato con una pressione del tasto sinistro e il volume potrà essere regolato dal comando rotante di destra. Per disattivare il microfono esterno premete nuovamente il tasto di sinistra.
- Nel caso in cui abbiate inserito una chiavetta USB nella porta (17) o una scheda microSD nella porta(14) potrete riprodurre i brani in essa contenuta selezionando la sorgente col tasto (4). Per mettere in pausa la riproduzione usate il tasto (7), mentre la traccia può essere selezionata tramite la pressione lunga dei tasti (6-8).
- E' possibile amplificare un segnale audio proveniente da altro apparecchio collegandolo tramite presa 3,5mm (10) posta sul lato destro del megafono.
- Il tasto "function" (4) premuto ripetutamente permette di passare da una sorgente audio all'altra.
- Il megafono dispone di una memoria interna in grado di registrare un messaggio che poi potrà essere riprodotto in loop all'infinito. Per registrare suggeriamo di estrarre il microfono, premere il tasto record (5) e pronunciare il messaggio parlando nel microfono. Durante la registrazione l'amplificazione rimane disattivata. Terminate la registrazione ripremendo il tasto record (5). Il messaggio potrà essere riprodotto in loop premendo il tasto PLAY (18).
- Premete brevemente il tasto (9) per riprodurre un motivo musicale preregistrato e ripremetelo per interromperlo. Una pressione più lunga attiva invece la sirena.
- Per l'agevole trasporto fissate la cinghia alle apposite asole (12).

Possibili problematiche e soluzioni

- Se il megafono non funziona, per prima cosa assicuratevi che la batteria sia carica.
- Controllate che il livello di volume non sia troppo basso.
- Se il megafono dovesse continuare a non funzionare correttamente, contattate il nostro centro assistenza per ulteriori chiarimenti. Ricordatevi di controllare che non sia disponibile sul nostro sito internet eventuale manuale o firmware aggiornato.

Operating instructions

- Press and hold the button (4) for two seconds to turn on the appliance. To speak press and hold the button (16). The volume level can be adjusted by means of the buttons (6-8).
- The indicator (1) shows the charge level of the battery contained in the handle. To recharge you can extract the battery by removing the cover (15) or use the socket (13). In both cases you have to use a USB - type C cable.
- The multimedia module will automatically enter bluetooth mode. You can connect your smartphone from the bluetooth menu. No password is required. Once the smartphone is paired, all its audio will be played by the megaphone. If you use the button (16) to talk, the smartphone will be disconnected and it will be necessary to use the BT (2) button to reconnect it. The microphone (11) is positioned in the upper part of the megaphone, but it is possible to remove it and use it differently. Once it is extracted from its housing it can be activated by pressing the left button, while the volume can be adjusted by means of the rotating knob on the right. To disable the external microphone press again the left button.
- If you have plugged a USB stick into the port (17) or a microSD card into the port (14) you can play the tracks it contains, by selecting the source with the button (4). To pause playing use the button (7), while the track can be selected with a long press of the buttons (6-8).
- It is possible to amplify an audio signal coming from another fixture, by connecting it via 3.5mm socket (10) on the right side of the megaphone.
- By pressing repeatedly the "function" button (4) you can skip from an audio source to another.
- The megaphone features a built-in loop recorder, allowing the user to record a message and continuously replay it. To record we suggest to extract the microphone, press the record (5) button and pronounce the message, speaking into the microphone. While recording the amplification function is disabled. To stop recording press again the record button (5). For loop playback of the message press the PLAY button (18).
- Short press the button (9) to play a pre-recorded music motif and press it again to stop it. A long press of the same button activates instead the siren.
- For easy carriage secure the strap to the specific loops (12).

Possible problems and solutions

- If the megaphone doesn't work, first of all make sure that the battery is charged.
- Check that the volume level is not too low.
- If the megaphone still doesn't work properly, contact our technical service center for further explanations. Remember to check if any updated manual or firmware is available on our website.

Simboli e normative



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - "Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)". Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnandola al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in regione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato migliore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella Direttiva Europea 2013/56/EU e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute. La batteria incorporata, da smaltire al termine della vita utile del prodotto, non può essere rimossa dall'utente. In questo caso, i centri di recupero e riciclaggio possono eseguire lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria.

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Symbols and directives

This symbol alerts you of the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.

The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling , treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).

This device is powered by batteries subject to European Directive 2013/56/EU, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health. The built-in battery, to be disposed of at the end of the useful life of the product, cannot be removed by the user. We strongly advise you to take your product to an official collection point to have a professional removal of the rechargeable battery.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify the characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS

Potenza max / Max power	30 W
Diametro tromba / Horn diameter	21 cm
Alimentazione / Power supply	Batteria ricaricabile Li-Ion / Li-Ion rechargeable battery (7,4V 2000mAh) - Input 5V ---
Raggio d'azione / Operating range	Fino a 800m (in condizioni ottimali) / Up to 800 m (in ideal conditions)
Autonomia / Autonomy	Da 2 a 6 ore / From 2 to 6 hours
Funzioni speciali / Special functions	Siren, REC, Bluetooth (2.4 Ghz), Aux IN, Mp3 (USB/TF card)
Materiale / Material	ABS
Dimensioni / Dimensions	365 x 210 x 210 mm
Peso / Weight	1,07 Kg

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE / EU COMPLIANCE DECLARATION

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che l'apparecchiatura megafono con bluetooth mod. GT 1231BT è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul nostro sito internet.

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the equipment type bluetooth megaphone, mod. GT 1231BT is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available on our website.

www.karmaitaliana.it

KARMA®

Prodotto da / Produced by:
KARMA ITALIANA Srl
Via Gozzano 38/bis - 21052 Busto Arsizio (VA)



Made in China

Ver. 24.1